

ski-doo®



MXZ 200

使用手册

包括安全、
保养和使用
信息



2023

⚠ 警告

推荐的操作员年龄（在成年人监督下）：

- 6 岁

请通读本使用手册。本手册含有重要的安全信息。

需要成人监督，以正确理解使用这些车辆所涉及的风险。

成年人应与年轻操作员一起查看本使用手册的内容，并向年轻操作员进行讲解，确保年轻操作员了解车辆的正确安全操作。

请始终将本使用手册存放在便于取用的位置。

加州 65 号提案警告



在操作、维修和保养越野车时，可能会接触发动机废气、一氧化碳、邻苯二甲酸盐和铅等被加利福尼亚州列为导致癌症、先天缺陷或其他生殖损害的化学物质。为了尽量降低接触风险，避免呼吸废气，不要在不必要时怠速运转发动机，在通风良好的区域维修车辆并佩戴手套或勤洗手。有关详细信息，请转至 www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle。

本产品在美国的分销和维修事宜由 Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 负责。

本产品在美国的分销及维修事宜由 BRP (美国) 有限公司负责。

在欧洲经济区（包括欧盟成员国以及英国、挪威、冰岛和列支敦士登）、独立国家联合体（包括乌克兰和土库曼斯坦）以及土耳其境内，产品的分销和维修事宜由 BRP European Distribution S.A. 以及 BRP 的其他分支机构和子公司负责。

对于所有其他国家/地区，产品的分销和维修事宜由 Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 或其分支机构负责。

™ BRP 或其附属机构的商标。

以下是属于 Bombardier Recreational Products Inc. 或其附属公司财产的部分商标列表：

SKI-DOO®

MXZ®

XPS®

保留所有权利。未经 Bombardier Recreational Products Inc. 书面批准，不得以任何形式复制本使用手册的任何部分。

© Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2022

本车辆可能会出现操作危险。





在超过能见度极限或不完全熟悉地形和前方情况的情形下，切勿猛烈加速或高速行驶。遵守速度限制，切勿以无法满足操控能力和停车距离要求的速度行驶。阅读并了解完整的《使用手册》和《雪地摩托安全手册》。

不遵守此警告，可能会对自己或他人造成人身伤害。为了您的安全，请了解并遵循本《使用手册》所包含的所有警告及车辆标签上的所有警告。

请始终将本《使用手册》存放在本车上。如果本手册丢失，可通过 www.operators-guides.brp.com 获得可打印的电子版或访问您的授权经销商以获取备用的硬拷贝。安全标签应视为车辆的永久性部件。如果安全标签脱落或难以辨认，请联系您的授权经销商免费更换。

不遵循本《使用手册》中给出的警告，可能会导致严重伤害或死亡。

《使用手册》、《雪地摩托安全手册》以及雪地摩托贴纸中包含重要的信息：

	此安全警示标志表示“注意！”提高警惕！涉及您的人身安全。
	“警告”表示与人身安全有关的信息。请遵循其说明，因为它涉及严重人身伤害甚至死亡的可能性。
	“注意”表示如不加以避免就可能造成轻微或中等伤害的危险情况。
	不带安全警示标志的“注意”，表示此类做法不安全。请遵循其说明，因为它涉及雪地摩托部件受损的可能性。
n 注：	“注”表示值得特别注意的补充信息。

人身伤害

- 为避免对自己和他人造成伤害，切勿在未事先阅读并理解本手册和《摩托雪橇安全手册》的情况下，操作本雪地摩托；即使已经阅读并理解了相关手册内容，也要按照说明进行操作并注意给出的警告。
- 凭借常识判断。
- 切勿酒后驾驶。
- 始终保持控制。
- 叮嘱您的好友。如果您看到好友在酒后或以其他不安全的方式鲁莽地驾驶雪地摩托、超速行驶，请及时向其警告滥用雪地摩托的后果。这种行为会对所有人造成危害。请积极维护自己和他人的安全。

目录

前言	3	保养	21-32
雪地摩托安全规定	4	发动机油	21
吊牌	5-7	蓄电池（电起动）	21
警告标签与信息	8-9	化油器	23
符合性声明（欧盟）	10	检查/调节油门杆（松紧）	23
符合性声明（英国）	11	直列式燃油滤清器	24
排放法规 2016/1628（欧盟）	12	火花塞	25
报告安全缺陷	13	制动	25
安全操作 MXZ 200 的准备工作	14	履带张力	26
操作 MXZ 200	15	履带定位	27
一般信息	16-19	调节减震器弹簧	27
控制装置位置	16	调整后部弹簧张力	28
雪地摩托识别标记	16	雪橇定位	28
汽油 - 机油	16	雪橇耐磨条	28
化油器	17	反冲起动机通风口	29
发动机磨合	17	灯	29
消声器	17	存放的准备工作	30
悬架	17	存放后的准备工作	31
蓄电池	17	规格	32
操作说明	19	保修	33
起动和停止发动机	19	客户信息	42
定期保养/调校图表	20	联系我们	44
		更改地址 / 所有权	45

前言

MXZ 200 的定位是一款学习/娱乐型雪地摩托，供 13 岁以上的、可承担责任的操作者在成年人的监督下使用。该雪地摩托仅供操作员驾乘；不得搭载任何乘客。在公共街道、道路和高速公路上使用这种雪地摩托雪橇不仅可能有危险，而且在大多数情况下，属于法律禁止的行为。该车辆未在工厂配备在公共车道上行驶的装备。要满足当地法规要求，可能需要配备额外的设备。有关更多详情，请咨询您的授权 BRP 经销商。另外，请确保遵守有关其他要求的当地法规，如操作员的最低年龄和许可证。作为家长或监护人，必须担起责任，培训操作员如何安全操作本雪地摩托。向所有操作员传授基本的操作原则、雪地摩托规则 and 规定，尤其是在紧急情况下如何停止雪地摩托。让操作员牢记雪地摩托操作员应有的礼貌和责任感。

本雪地摩托雪橇是一款高质量的 Ski-Doo 产品，经过专门设计、制造和组装，旨在提供可靠的服务。作为车主，务必完全熟悉其基本操作、保养和存放程序。请阅读本手册和随附的《雪地摩托安全手册》，以确保安全、正确地使用雪地摩托。

本手册分为多个章节。“安全操作 MXZ 200 的准备工作”和“操作 MXZ 200”章节必须仔细阅读并向操作员详细说明。其他章节面向的是车主/家长/监护人，包含有关雪地摩托识别、安全操作说明、润滑、保养、存放和存放后准备的信息。如果需要维修或服务，请联系授权的 BRP 雪地摩托经销商以获得专业服务。

在出版时，所有信息和插图在技术上都是正确的。不产生任何追溯义务。

本 Ski-Doo 操作手册应视为雪地摩托的永久性部件，在转售时必须保留在雪地摩托上。

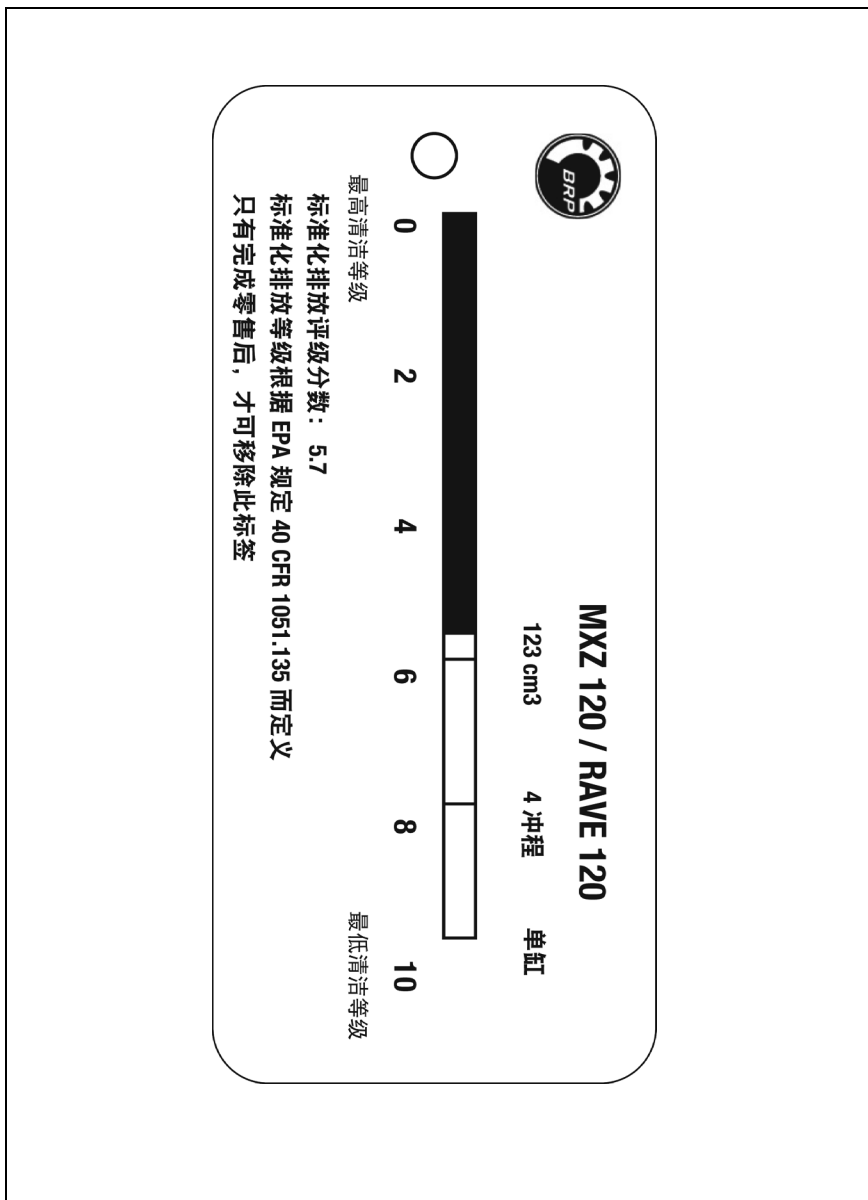
每台 BRP 雪地摩托都符合或超过雪地摩托安全和认证委员会的标准，并标有 SSCC 标志。BRP 支持并鼓励安全使用所有雪地摩托。请始终穿戴头盔和护目镜。谨慎驾驶，遵守所有州和地方法律，尊重他人的权利。如 BRP 一样，国际雪地摩托制造商协会 (ISMA) 的成员，均尽其所能改善车道，赞助活动，并普遍支持雪地摩托运动。作为国家雪地摩托基金会的成员，BRP 致力于通过教育、慈善和研究项目促进雪地摩托运动。

© Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2022

美国印制。

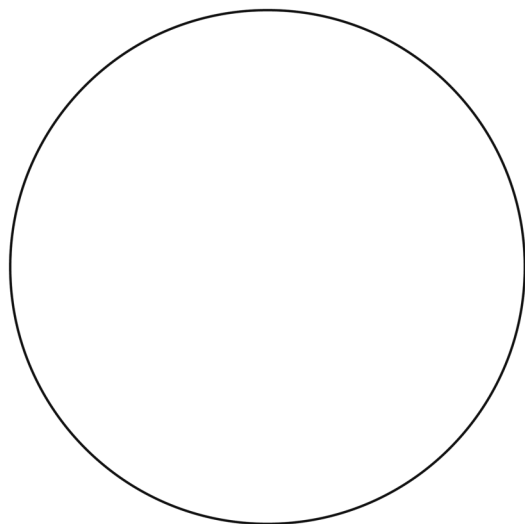
吊牌

本雪地摩托配有包含重要安全信息的吊牌。驾驶本雪地摩托的任何人员，都应在驾驶前阅读并了解此类信息。



吊牌

本雪地摩托配有包含重要安全信息的吊牌。驾驶本雪地摩托的任何人员，都应在驾驶前阅读并了解此类信息。



• **注意** •

**4 循环发动机请勿使用
混合燃气！**

1655-318

吊牌

本雪地摩托配有包含重要安全信息的吊牌。驾驶本雪地摩托的任何人员，都应在驾驶前阅读并了解此类信息。

雪地摩托安全与认证委员会

噪音等级

73/78

根据美国汽车工程师学会的噪声排放测试程序 J1161 和 J192，在 15.2 米处测量了该型号雪地摩托的噪声排放，在以 24 公里/小时的速度行驶时，不超过 73 dB (A)。节气门全开时的不超过 78 dB (A)。测试程序提供了 2 dB (A) 的容差，用于对应测试条件的变化。

购买前不得移除此标签。

此标签只能贴在具有
SSCC 安全认证标签的
雪地摩托上。

警告标签与信息

本雪地摩托配有包含重要安全信息的标签。驾驶本雪地摩托的任何人员，都应在驾驶前阅读并了解此类信息。这些安全标签应视为车辆的永久性部件。如果安全标签脱落或难以辨认，请联系您的授权经销商进行更换。

▲ 警告

如果忽略以下任何一项，可能导致严重伤害甚至死亡。

- 在操作此雪地摩托之前，所有操作人员必须阅读、理解并遵守使用手册、安全手册和所有警告标志中包含的信息。
- 穿戴获准使用的头盔、护目镜和适当的雪地摩托骑行服。
- 启动发动机前，检查油门、制动器和转向是否能正常工作。
- 要在紧急情况下停止发动机，请按下降急停止开关。
- 远离正在旋转的履带，否则可能会被卷入。
- 切勿在公共道路上操作本车辆。
- 避免接触移动或高温零件。打开发动机罩前，请先关闭发动机。将所有防护罩留在原位。
- 加注燃油后，务必牢牢拧紧燃油箱盖，然后再乘坐或操作本车辆。车辆加满燃油时，切勿存放在封闭区域。
- 每次使用前请检查制动液液位和制动片磨损情况，否则可能会发生制动失效。制动失效可能会导致严重人身伤害或死亡。
- 在高速停车时，过度重复使用液压制动器，将导致制动液过热和制动片过早磨损，从而导致制动器意外失效。
- 制动杆锁不是驻车制动器，施用时间不得超过 5 分钟。长时间施用可能导致制动杆锁失效。
- 有关更多信息和说明，请参阅使用手册。可通过书面申请获取此型号的使用手册。

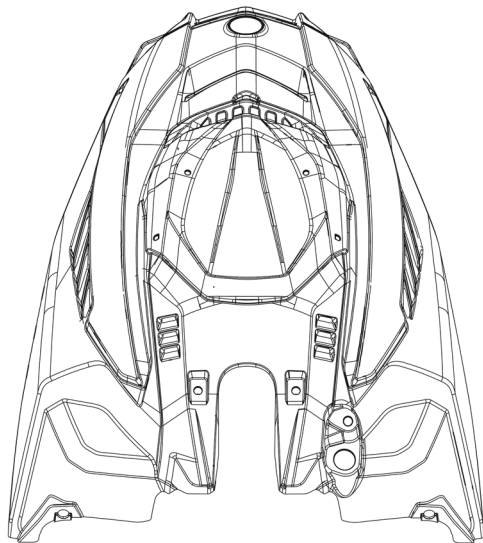
▲ 注意

在高速运转之前必须适当预热发动机，否则可能发生严重的发动机损坏。只有发动机达到正常工作温度后，才能以半油门以上的程度运行发动机。如果此车辆配备蓄电池，则应先将其拆下，然后再将车辆转向蓄电池侧，以防止蓄电池酸液溢出。

▲ 警告 / WARNING

此车辆设计为单 (1) 人驾乘，不能带人。

This vehicle is designed for one (1) operator only, no passengers.



ONS-426

警告标签与信息

本雪地摩托配有包含重要安全信息的标签。驾驶本雪地摩托的任何人员，都应在驾驶前阅读并了解此类信息。这些安全标签应视为车辆的永久性部件。如果安全标签脱落或难以辨认，请联系您的授权经销商进行更换。

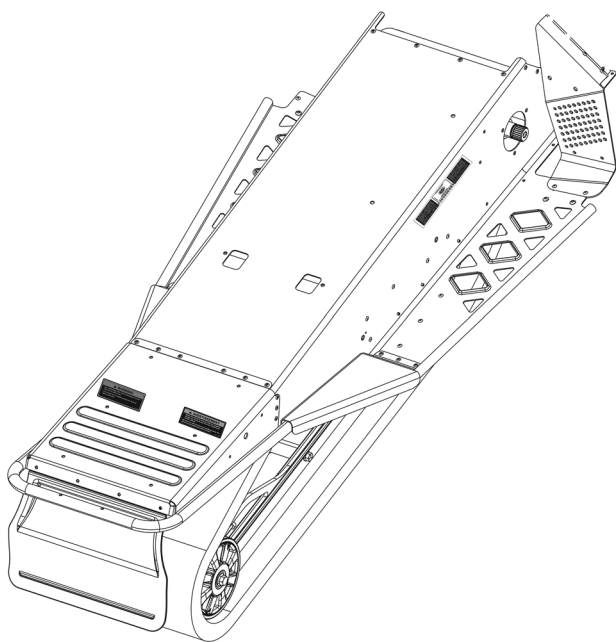
该型号经过独立测试实验室评估并符合在其制造日期生效的所有 SSCC 安全标准。

由雪地摩托安全与认证委员会有限公司发起。



THIS MODEL HAS BEEN EVALUATED BY AN INDEPENDENT TESTING LABORATORY AND IT MEETS ALL SSCC SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF ITS MANUFACTURE.

SPONSORED BY THE SNOWMOBILE SAFETY AND CERTIFICATION COMMITTEE, INC.



▲ 警告

牵引物体时请使用实心牵引钩，以避免因突然停车而受伤。切勿站在旋转履带附近或后方。否则可能导致人身伤害。

5611-853_CN

▲ WARNING

Use a solid tongue hitch when towing objects to avoid injury due to sudden stops.

Do not stand near or behind rotating track. Personal injury could result.

5611-852_EN

符合性声明（欧盟）



565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

www.brp.com

EU 合规声明

授权代表：BRP Europe N.V., Skaldenstraat 125, Gent, Belgium, 9042

本合规声明由制造商全权负责发布。

以下签字人，代表制造商，特此声明，标有 **CE** 标记和 17 个字符车辆识别号 (VIN) (结构为 **4UF9S4ExxPVxxxxxx**)、其商业名称为 **Ski-Doo** 和 **Lynx** 的 **2023** 款雪地摩托车，符合以下指令和法规的所有相关规定：

机械指令 2006/42/EC 最新修订版，以及规章 2019/1243/EU	ISO 12100:2010
---	----------------

非道路移动机械 (NRMM) 规章 (EU) 2016/1628 关于气体污染物的条款	
--	--

电磁兼容性 (EMC) 指令 2014/30/EU 最新修订版 以及规章 (EU) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009 和 IEC 61000-6-1:2005 或 UN R10.04 或后续版本
--	--

蓄电池指令 2006/66/EC (最新修订版) 且包含 指令 (EU) 2018/849	
--	--

无线电设备 (RED) 指令 2014/53/EU 修订版以及 规章 2018/1139 (若装有射频 (RF) D.E.S.S. 钥匙)	
---	--

Dominic Tessier

Dominic Tessier (Jun 13, 2022 12:35 EDT)

Dominic Tessier, Eng.
车辆工程总监 Ski-Doo
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada

2022 年 6 月 13 日

ski-doo LYNX SEADOO EVINRUDE ROTAX CAN-AM

符合性声明（英国）



BRP Finland Oy
PL 8040 (Isoaavantie 7)
FI-96101 Rovaniemi, Finland
T 358 40 800 7700
F 358 16 318 114
www.brp.com

英国符合性声明

授权代表：BRP Recreational Products UK Ltd., Castle Chambers, 43 Castle Street,
Liverpool, L2 9SH

本合规声明由制造商全权负责发布。

以下签字人，代表制造商，特此声明，标有  标记和 17 个字符车辆识别号 (VIN) (结构为 **4UF9S4ExxPVxxxxxx**)、其商业名称为 **Ski-Doo** 和 **Lynx** 的 **2023** 款雪地摩托车，符合以下英国法定文书和法规的所有相关规定：

机械供应（安全）法规 2008，英国法定文书 ISO 12100:2010
2008/1597，最新修订 SI 2020/1112

非道路移动机械（气体和颗粒污染物的型号认证和
排放）法规 2018，英国 SI 2018/764，最新修订
SI 2020/1393

电磁兼容性法规 2016，英国 SI 2016/1091， CISPR 12:2007/A1:2009 和
最新修订 SI 2020/1112 IEC 61000-6-1:2005 或
UN R10.04 或后续版本

电池及蓄电池（投放市场）法规 2008，英国 SI
2008/2164，最新修订英国 SI 2020/904

无线电设备法规 2017，英国 SI 2017/1206，
最新修订 SI 2020/1112

Dominic Tessier

Dominic Tessier (Jun 13, 2022 12:35 EDT)

Dominic Tessier, Eng.
车辆工程总监 Ski-Doo
Bombardier Recreational Products Inc.

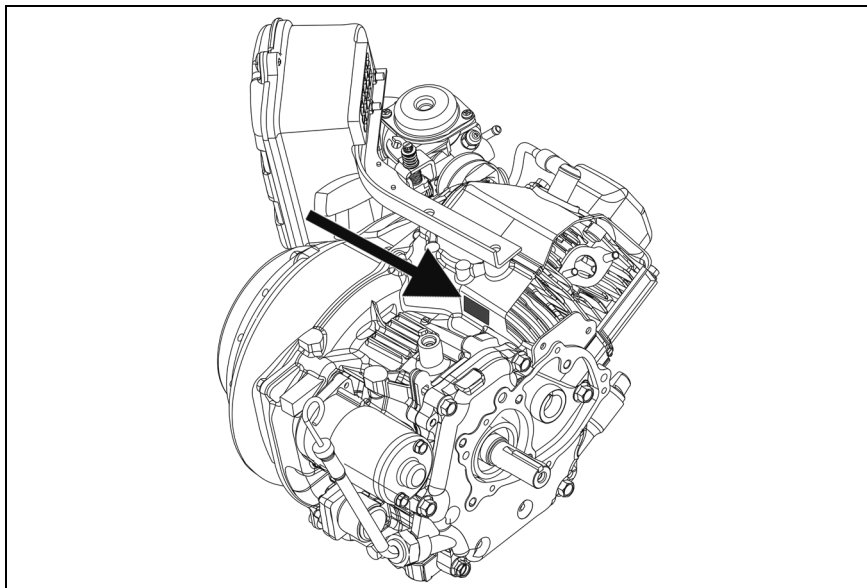
Valcourt, QC, Canada

2022 年 6 月 13 日

ski-doo LYNX SEADOO EVINRUDE ROTAX CAN-AM

排放法规 2016/1628 (欧盟)

如发动机气缸盖上的非道路移动机械 (NRMM) 识别标记所示, 本设备符合排放法规 2016/1628。



ONS-311

报告安全缺陷

在加拿大，如果您认为自己的车辆存在可能导致碰撞或伤亡的缺陷，除了通知 Bombardier Recreational Products Inc. 外，您还应立即通知加拿大交通部。

如果加拿大交通部收到类似的投诉，它可能会展开调查，并且如果发现在一组车辆中存在安全缺陷，它可以下令进行召回和补救活动。但是，加拿大交通部不能介入您、您的经销商或 Bombardier Recreational Products Inc. 之间的任何个别问题。

加拿大交通部的联系方式

电话

- 819-994-3328 (加蒂诺、渥太华地区或世界上的其他地区)
- 1-800-333-0510

邮寄地址

- Transport Canada - ASFAD
330 Sparks Street
Ottawa, ON K1A 0N5

网址

- <http://www.tc.gc.ca/recalls>

安全操作 MXZ 200 的准备工作

n 注：车主/家长/监护人必须仔细阅读本章节和“操作 MXZ 200”章节，并向操作员详细说明。在说明本章节时，请参照“控制装置位置”或雪地摩托进行。

像大多数车手一样，您迫不及待地想要驾驶雪地摩托。请记住，雪地摩托不是玩具。必须始终小心驾驶！

首先，您必须了解控制装置，知道控制装置在哪里，并了解如何正确使用它们。

- A. **制动杆** - 要减速或停止雪地摩托车辆，应朝手把手柄方向拉动（捏合）制动杆。

n 注：使用制动器时，油门杆必须处于怠速（释放）位置。

- B. **油门杆** - 控制雪地摩托的车速。油门杆越靠近手把手柄（被捏合得越紧），雪地摩托行驶的速度就越快。
- C. **点火开关** - 当钥匙处于 OFF（熄火）位置时，发动机既不会起动机也不会运转。当钥匙处于 ON（运行）位置时，发动机才能起动机和运转。
- D. **紧急停止开关** 如果发生您无法理解的情况或发生紧急情况，请将紧急停止开关移至 OFF（向下）位置，以立即停止发动机。
- E. **紧急熄火开关** - 除非紧急熄火拉绳开关帽连接到位于控制台右上侧的紧急熄火拉绳开关，否则发动机既不会起动机也不会运转。尝试起动机之前，**必须**将紧急熄火拉绳系到操作员身上。

其次，每次起动机前，必须完成几项检查。

- A. 多次拉动（捏合）制动杆并释放，确保制动杆工作正常（活动自如）。

- B. 确保油门杆工作正常（活动自如），并可在松开时快速回到怠速位置。怠速位置是油门杆距离手把手柄最远的位置。如果油门杆没有快速回位，则不得起动机发动机，必须对油门系统进行修理。
- C. 确保穿着足够的衣服以保暖，但千万不要穿戴宽松长围巾或长鞋带之类的衣物，因为它们可能会被雪地摩托的移动部件卡住。

第三，在每次骑行前，确保以下所有问题的回答都是“是的”。

- A. 您是否已获得车主或家长或监护人操作雪地摩托的许可？
- B. 是否穿戴了获得认可的安全帽？
- C. 是否穿戴了护目镜或风镜？
- D. 衣着是否足够保暖？
- E. 您的父母或监护人是否检查过车辆是否拥有足够的汽油？
- F. 油门杆和制动杆是否活动自如？
- G. 所有护罩和护盖是否均位于正确位置，发动机罩是否牢固锁定？
- H. 是否有安全场地进行骑行？该场地是否没有岩石、电线、树木和其他车辆等等？

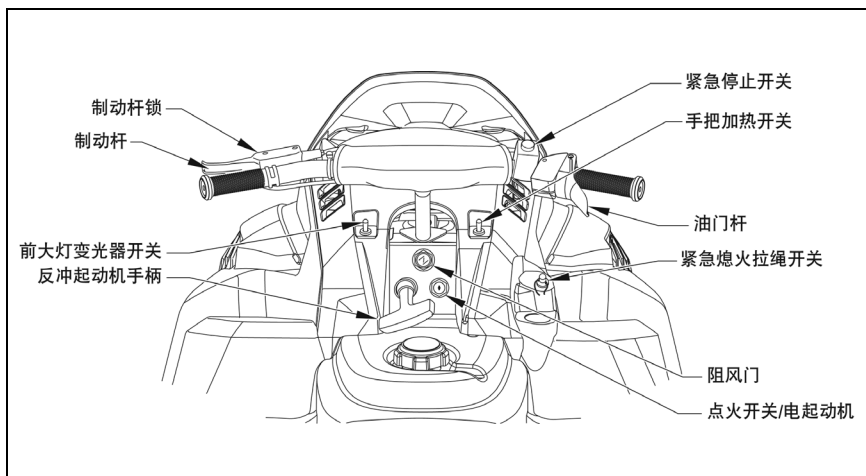
操作 MXZ 200

您作为雪地摩托操作者，必须始终负责任、细心且谨慎。我们注重您的安全，但您的安全始终取决于您自己。

- A. 在您学习如何操作雪地摩托时，请家长或监护人带您到开阔区域练习八字形绕圈、起动和停车。这些练习非常重要，可让您更好地了解雪地摩托的“感觉”。您还可以了解雪地摩托在不同条件下（深雪、硬雪等）的操控情况。
- B. 操作雪地摩托时，请始终坐在座椅上，双脚放在踏板上。除非雪地摩托完全停止，否则切勿下车。
- C. 驾驶雪地摩托时，切勿超过安全速度。驾驶时，切勿过于靠近道路、建筑物、树木、其他雪地摩托或他人。不得卖弄炫耀！
- D. 除非前大灯和尾灯工作正常，否则切勿操作雪地摩托。
- E. 本雪地摩托仅供您本人使用。切勿让您的好友驾驶。本雪地摩托限载一人（驾驶员本人）。
- F. 请勿使用本雪地摩托拖拉雪橇等物品。
- G. 如果您被卡住，请关闭发动机并寻求帮助。

一般信息

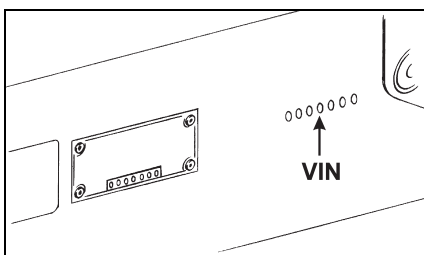
控制装置位置



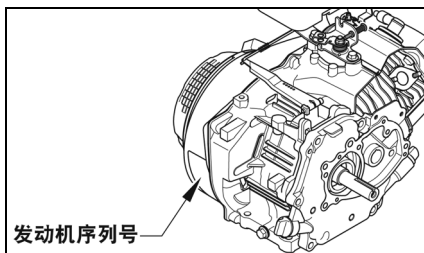
0753 - 827

雪地摩托识别标记

本雪地摩托具有两个识别号：印在隧道右侧的车辆识别号 (VIN)，以及印在曲轴箱前侧的发动机序列号 (ESN)。



0726 - 200



0744 - 926

经销商需要这些编号才能正确走完保修索赔程序。如果以任何方式消除或毁坏了 ESN 或 VIN，BRP 将不提供保修。

联系授权的 BRP 雪地摩托经销商获取零件、服务、附件或保修时，务必提供雪地摩托的型号名称、VIN 和发动机序列号。如果必须更换整台发动机，请让经销商通知 BRP 以更正注册信息。

汽油 - 机油

本雪地摩托搭载了一台四循环发动机；因此，没有必要预先混合汽油和机油。

燃油要求

注意

请务必使用新鲜的汽油。汽油会氧化，导致辛烷、挥发性化合物损失，产生胶状和漆状沉积物，这可能会损坏燃油系统。

各个国家和地区的酒精燃油配比不同。您的车辆经过专门设计，需要使用推荐燃油，但是请知悉以下内容：

不建议使用酒精含量高于政府法规指定百分比的燃油，否则可能会导致燃油系统部件出现以下问题：

- 启动和操作故障。
- 橡胶和塑料零件劣化。
- 金属零件腐蚀。
- 内部发动机零件损坏。
- 如果您怀疑汽油中的酒精含量超出了当前政府法规所规定的含量，请经常检查是否出现燃油泄漏或其他燃油系统异常。

- 混合酒精的燃油会吸收并保持水分，这可能会使燃油相分离，并导致发动机性能故障或发动机损坏。

推荐燃油

使用至多含有 10% 乙醇的无铅汽油。此汽油必须符合以下的最小辛烷值要求。

燃油类型	发动机	最小辛烷值
燃油，包含不含乙醇	200	87 泵示 AKI (RON+MON) / 2 92 RON
至多含 10% 乙醇的燃油	200	91 AKI (RON+MON) / 2 95 RON

注意

切勿尝试使用其他燃油。使用不合适的燃油可能会导致发动机或燃油系统损坏。

注意

请勿使用标有 E85 的燃油泵中的燃油。

US EPA 法规禁止使用标有 E15 的燃油。

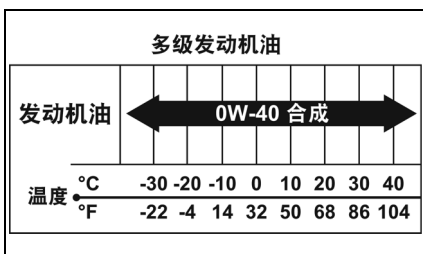
推荐的机油

n 注：本雪地摩托出厂时使用了 SAE 0W-40 合成机油。

推荐的发动机用机油为 0W-40 合成机油。有关详情，请参见粘度表。

注意

使用其他任何机油代替推荐机油，都可能导致发动机严重损坏。



OILCHART J

化油器

主喷嘴	辅助喷嘴	调节螺钉 (外旋)	浮子高度
107,5	17,5	2	8 mm

化油器喷射图表: 200					
海拔高度		主喷嘴 (MJ)			
英尺	(米)	P1	P2	P3	P4
6,000+	(1,829+)	105 4E0J8	125 4E0J8	155 4E0J8	175 4E0J8
4,000	(1,219)	107,5 4E0J8	127,5 4E0J8	157,5 4E0J8	177,5 4E0J8
0	(0)	110 4E0J8	130 4E0J8	160 4E0J8	180 4E0J8
2,000	(610)	112,5 4E0J8	132,5 4E0J8	162,5 4E0J8	182,5 4E0J8
浮子高度		-40 至 -5	-10 至 20	15 至 45	40 至 80
螺钉度		(-40 至 -20)	(-20 至 -7)	(-10 至 7)	(4 至 27)

ONS-257

发动机磨合

本发动机需要短期磨合期 (约运行 10 小时)，然后才能承受重负载条件或全油门操作。严格遵守磨合程序，有助于确保发动机的最佳性能和寿命。

在磨合期间，建议最大使用 1/2 油门；但是，短暂的全油门加速和行驶速度的变化有助于良好的发动机磨合。经过 10 小时磨合期后，可将雪地摩托带到授权的 BRP 雪地摩托经销商处进行检查和换油。此项服务由雪地摩托车主自行斟酌是否进行，且费用需要自行承担。

消声器

消声器用于降低发动机噪音并改善发动机的总体性能。如果在未安装消声器的情况下运转发动机，将导致发动机严重损坏。

悬架

任何 BRP 雪地摩托经销商均可提供选配的重型弹簧套件。该套件包括更硬的滑雪减震弹簧以及更硬的后部扭力弹簧。

蓄电池

蓄电池始终保持满电，蓄电池接头清洁紧密，这非常重要。如有必要为蓄电池充电，请参阅“保养”章节中的“蓄电池”子章节。

搭线起动

n 注：BRP 不建议在蓄电池没电的情况下搭线起动雪地摩托，而是建议拆下蓄电池，进行维修，并正确充电；然而，在紧急情况下可能必须起动雪地摩托。在此情况下，请使用以下步骤小心安全地完成搭线起动步骤。

注意

不建议在没有蓄电池的情况下搭线起动车辆，因为这可能会造成损坏。此外，在没有蓄电池的情况下运行本装置或使用“搭线起动套件”可能会损坏电气系统。

！ 警告

蓄电池的不当操作或连接可能导致严重人身伤害，包括酸烧伤、电烧伤或因爆炸而失明。务必取下戒指和手表。

1. 在需要搭线起动的雪地摩托上，滑动移开段子护套。

！ 警告

对蓄电池进行任何维修时，必须遵守以下规定：远离火花、明火、香烟或任何其他火焰。务必佩戴护目镜。处理蓄电池时，请采取措施保护皮肤和衣物。在封闭空间内维修蓄电池时，应保持该区域通风良好。

2. 检查蓄电池是否存在任何电解液泄漏、端子松动或侧面鼓包的迹象。蓄电池壳体泄漏或鼓包可能表示蓄电池被冻结或短路。

！ 警告

如果存在上述任何情况，切勿尝试搭线起动、增压或为蓄电池充电。否则可能发生爆炸，造成严重人身伤害。

3. 检查用于搭线起动的车辆，以确定电压和接地极性是否兼容。该车辆必须具有 12 伏直流负极接地电气系统。

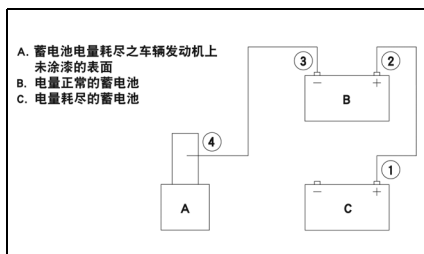
注意

在连接搭线起动电缆之前，务必确保电气系统具有相同的电压和接地极性。否则，可能会导致严重的电气损坏。

4. 将用于搭线起动的车辆移动到足够近的位置，以确保方便够及搭线电缆；然后设置并锁定制动器，关闭所有电气附件，并将点火开关旋至 OFF（关闭）位置。

n 注：确保要搭线起动的雪地摩托上的所有开关均已旋至 OFF（关闭）位置。

5. 将正极（红色）电缆的一个夹子连接到蓄电池（C）的正极（+）端子（1）上，注意不要让另一个夹子接触任何金属；然后将正极（红色）电缆的另一个夹子连接到有电蓄电池（B）的正极（+）端子（2）上。



0744 - 527

n 注：一些搭线起动电缆的颜色可能相同，但线夹或端部的颜色编码为红色和黑色。

6. 将负极搭线电缆（黑色）的一个夹子连接到有电蓄电池（B）的负极（-）端子（3）上；然后将负极（黑色）搭线电缆的另一个夹子（4）连接到远离无电蓄电池和燃油系统部件的发动机未涂漆金属表面（A）。

！ 警告

切勿最终连接到蓄电池，因为火花可能点燃氢气，引起蓄电池爆炸，导致人员酸烧伤或失明。

7. 远离无电的蓄电池，使用有电的蓄电池起动车辆。让车辆运行几分钟，给无电的蓄电池充电。
8. 启动蓄电池无电的雪地摩托，并让其运行几分钟，然后再断开搭线电缆。
9. 按与搭接（4、3、2、1）相反的顺序断开搭线电缆。小心不要将电缆短接到裸露的金属上。

n 注：再次操作雪地摩托前，检查蓄电池和电气系统。

操作说明

起动和停止发动机

！ 警告

任何时候都不得让任何人站在雪地摩托前方，尤其是在起动发动机时。

在尝试起动发动机之前，必须执行随附《雪地摩托安全手册》中所有的安全检查。

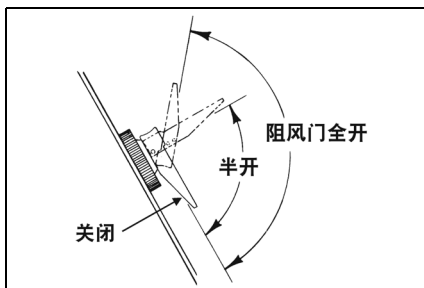
本雪地摩托配备了反冲起动机和电起动机。反冲起动机手柄和钥匙开关位于转向柱下方。

要起动发动机，请执行以下步骤：

1. 通过多次将油门杆压到底并释放，测试油门杆。油门杆必须迅速且完全地回到怠速位置。
2. 将紧急熄火开关置于朝上或 RUN（运行）位置。

n 注：确保紧急熄火拉绳帽连接到紧急熄火拉绳开关，紧急熄火拉绳连接到骑手身上。

3. 将钥匙插入点火开关，然后将钥匙拧转到 RUN（运行）位置。
4. 对于冷机状态的发动机，请将阻风门操纵杆移到阻风门全开的位置。如果发动机为热机状态，通常不需要调节阻风门。



0725 - 001

5. 使用反冲起动机手动启动雪地摩托时，先缓慢拉动反冲起动机手柄直到感觉到阻力；然后快速地拉动。发动机应该起动；但是，如果发动机未起动，请在施加 1/8 油门的同时重复此步骤，直到发动机起动为止。

注意

为避免损坏反冲起动机，请勿将反冲绳拉至极限或在反冲绳拉出时松开反冲手柄。让反冲绳慢慢回卷。

6. 使用电起动功能时，将钥匙旋转至 START（起动）位置；然后，在发动机起动时，松开钥匙。

注意

每次启用电起动机的时间不得超过 5 秒。

7. 发动机起动后，将阻风门操纵杆置于阻风门全开的位置，使其预热约 30 秒。30 秒后，将阻风门操纵杆移至中间位置。发动机暖机后，应将阻风门操纵杆移到 OFF（关闭）位置。发动机起动后和预热期间，可能需要稍微捏合油门杆。使发动机怠速运转几分钟，直到发动机达到正常工作温度。
8. 爆震 - 如果在使用阻风门时发动机未起动但似乎已准备好起动，则将阻风门操纵杆移至 OFF（关闭）位置。

n 注：持续全开阻风门只会导致发动机一直爆震。

n 注：如果在捏合油门杆的情况下尝试起动发动机失败，请拆下火花塞并彻底清洁和干燥，或者安装一个新的、间隙适当的推荐火花塞。

9. 要将发动机熄火，请将点火钥匙转到 OFF（熄火）位置，将紧急停止开关移动到 OFF（向下）位置，或将紧急熄火拉绳盖从紧急熄火拉绳开关上拔出。

定期保养/调校图表

	每天	首个 10 小时 (2 周)	每 20 小时 (1 个月)	每 50 小时 (3 个月)	每 100 小时 (6 个月)	每 300 小时 (12 个月)
阀门间隙						IA
发动机 压缩						I
火花塞					I	
燃油供应软管	I**					每 3 年更换
化油器浮子 室					C*	
发动机油	I	R*			R*	
螺母/螺钉/ 螺栓	I			T		
后悬架			I			
反冲起动机	I					I-IC-IL-*
化油器						IC
辅助空气螺杆						IA
制动系统	I					
直列式燃油滤清器			I			
蓄电池	I					

C = 清洁

I = 检查

R = 更换

T = 紧固

IA = 检查并调整 (如有必要)

IC = 检查并清洁 (必要时更换)

IL = 检查并润滑 (必要时更换)

* = 如果在恶劣条件下使用, 应更频繁地进行维修

** = 每天检查, 必要时或根据建议更换

保养

发动机油

n 注：发动机磨合期后，应每 100 个工作小时（6 个月）更换一次发动机机油，长期存放前也应该更换一次发动机机油。

检查

每天操作雪地摩托之前，都应检查发动机机油液位。

执行本程序时，雪地摩托必须位于水平表面上。

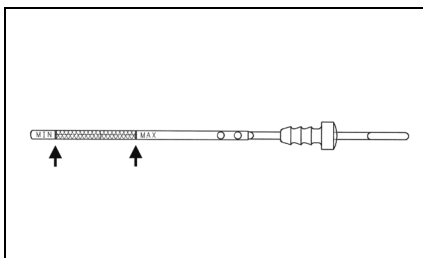
n 注：确保发动机“已冷却”至室温，以使机油排入油底壳。

1. 松开两条固定带并打开发动机罩。
2. 取出机油尺并用干净的布擦拭。



ZR-303

3. 装入并取出机油尺；发动机机油液位应在工作范围内，但不得高于 MAX/FULL 标记。



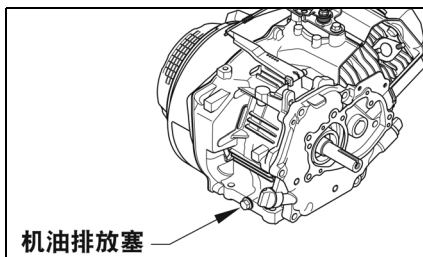
ONS-071

4. 如果遵循步骤 1-3 操作后，发现机油液位不在工作范围内，那么请通过机油尺管添加推荐的发动机机油。安装机油尺，关闭并锁上发动机罩。

更换

1. 拆下检修塞；然后在发动机下方放置一个排油盘。

2. 松开两条固定带并打开发动机罩。
3. 拆下曲轴箱上的放油塞，让机油排出。



ONS-072

4. 安装放油塞和检修塞。
5. 拆下机油尺；然后将 600 毫升的推荐机油倒入机油尺管中。
6. 使用机油尺检查机油液位，确保机油液位在工作范围内。
7. 关闭发动机罩并用两条固定带固定。

蓄电池（电启动）

这些密封蓄电池在启用后需要定期清洁和充电，以确保提供最佳性能和最长使用寿命。建议按照以下步骤清洁和维护密封蓄电池。务必阅读并遵循随蓄电池充电器和电池产品提供的说明书。

n 注：如果符合条件，雪地摩托车主可以进行蓄电池保养。如果车主感觉不符合条件，请将雪地摩托带到授权的 BRP 雪地摩托经销商处进行此项服务。此项服务由雪地摩托车主自行斟酌是否进行，且费用需要自行承担。

注意

不建议在没有蓄电池的情况下搭线起动车辆，因为这可能会造成损坏。此外，在没有蓄电池的情况下运行本装置或使用“搭线起动套件”可能会损坏电气系统。

要拆下蓄电池并为其充电，请按照以下步骤进行操作：

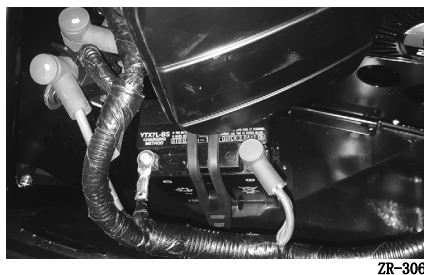
！ 警告

蓄电池的不当操作或连接可能导致严重人身伤害，包括酸烧伤、电烧伤或因爆炸而失明。务必取下戒指和手表。对蓄电池进行任何维修时，必须遵守以下规定：远离火花、明火、香烟或任何其他火焰。务必佩戴护目镜。处理蓄电池时，请采取措施保护皮肤和衣物。在封闭空间内维修蓄电池时，应保持该区域通风良好。

！ 警告

蓄电池接线柱、端子和相关配件含有铅和铅化合物，这是加利福尼亚州已知的会导致癌症和生殖伤害的化学物质。接触后请洗手。

1. 打开发动机罩；接下来，拆下蓄电池负极电缆和接地线；然后，拆下正极电缆。
2. 拆下固定蓄电池的橡胶带。拆下蓄电池。



！ 警告

避免溢出以及接触皮肤、眼睛和衣物。

注意

当蓄电池安装在雪地摩托中且蓄电池端子已连接时，切勿对蓄电池充电。

3. 用肥皂水将蓄电池彻底清洗干净；然后用钢丝刷清洁蓄电池接线柱和电缆端部，清除所有腐蚀性堆积物。

n 注：如果蓄电池接线柱或电缆端部有白色/绿色粉末残留，请用水和小苏打中和酸性物质；然后用热肥皂水冲洗。

注意

切勿拆下密封蓄电池上的密封条。

！ 警告

蓄电池酸液接触眼睛、皮肤或衣物，会对人体造成伤害。处理蓄电池时务必多加小心。

4. 使用万用表，测试蓄电池的电压。充满电的蓄电池，直流电压仪表读数必须不低于 12.8 V。

n 注：此时，如果仪表读数符合规定值，则可将蓄电池装回使用。

5. 如果仪表读数低于规定电压，请按照以下指南为蓄电池充电。
 - A. 使用自动蓄电池充电器时，请始终遵循充电器制造商的说明。
 - B. 使用恒流蓄电池充电器时，请使用下方的“蓄电池充电图表”。

注意

不得超过标准充电率。

！ 警告

过热的蓄电池可能会爆炸，造成严重人身伤害或死亡。始终仔细监控充电时间和充电率。如果触摸时感觉蓄电池发烫，请停止充电。待其冷却后，再继续充电。

蓄电池充电图表
(恒流充电器)

蓄电池电压 (直流)	充电率	所需充电时间 (电流为 1.5-2.0 安培时)
12.8 - 13.0	100%	无
12.5 - 12.8	75%-100%	3 - 6 小时
12.0 - 12.5	50%-75%	5 - 6 小时
11.5 - 12.0	25%-50%	13 小时 (至少)
11.5 或以下	0%-25%	20 小时 (至少)

n 注：如果蓄电池直流电压小于等于 11.5 伏特，部分充电器可能会“断电”且无法充电。如果发生这种情况，请在连接充电器的情况下，将已经充满电的增压蓄电池并联（正极连正极，负极连负极）一小段时间。10-15分钟后，断开增压蓄电池并保持充电器连接，充电器应能够继续充电。如果充电器仍然“断电”，请更换蓄电池。

6. 在对蓄电池充电规定时间后，取下蓄电池充电器，将蓄电池静置 1-2 小时。
7. 连接万用表，测试蓄电池的电压。仪表的直流电压读数不应小于 12.8V。如果电压符合规定值，则蓄电池已准备就绪，可以投入使用。

n 注：如果步骤 7 中测得电压低于规定值，则再给蓄电池充电 1-5 小时；然后重新测试。蓄电池已准备就绪，可以投入使用。

8. 将蓄电池放置在雪地摩托中的适当位置；然后在蓄电池接线柱和电缆端部涂上一层薄薄的多用途润滑脂。

注意

安装蓄电池之前，请先确保点火开关位于 OFF（关闭）位置。

9. 用螺栓将红色正极电缆固定到蓄电池的正极端子上。牢牢拧紧。
10. 用螺栓将黑色负极主电缆和黑色负极小电缆固定到蓄电池上。牢牢拧紧。

注意

电缆反接（正极接负极和负极接正极）可能会对电气系统造成严重损坏。

11. 使用橡胶带，将蓄电池固定到支架上。

化油器

已针对平均行驶条件校准了化油器；然而，根据海拔、温度和常规磨损情况，可能还需要对化油器进行某些调整。由于化油器调整会极大地影响发动机性能和排放，BRP 建议内部化油器校准的更改由授权的 BRP 雪地摩托经销商更改；但是，化油器还可以进行三项外部调整。分别是油门止动螺钉、调节螺钉和油门拉线。

n 注：使用无酒精汽油时，化油器上的调节螺钉应完全顺时针转动至停止位置。使用含酒精汽油时，调节螺钉应完全逆时针转动至停止位置。

油门止动螺钉

该螺钉可控制油门的落座位置，进而确定正确的怠速。顺时针旋转该螺钉可提高发动机怠速，逆时针旋转螺钉可降低发动机怠速。

检查/调节油门杆（松紧）

n 注：确保油门拉线正确落座在油门控制壳体中。

1. 确认松开油门杆时，控制壳中的圆形开关是否被压缩。如果该开关未被压缩，那么松开油门杆时发动机将停机。



ZR-089A



ZR-090

2. 如果需要调整油门拉线，请将油门拉线轴向调节器放置在转向柱旁边。
3. 抵住轴向调节器将螺母拧紧，并用橡胶防尘套盖住调节器。

直列式燃油滤清器

！ 警告

当对燃油系统进行任何保养或检查时，只要存在燃油泄漏的可能性，该区域内就不得进行焊接或吸烟，不能存在明火等情况。

BRP 建议每月检查一次直列式燃油滤清器。该滤清器位于油箱和燃油泵之间的燃油软管中。唯一可用的清洁方法是使用清洁的汽油反冲洗该滤清器。要检查、清洁或更换该滤清器，请按照以下步骤进行操作：

1. 使用合适的软管夹钳，夹紧油箱和滤清器之间的燃油软管。

2. 拆下并丢弃卡箍；然后从燃油滤清器上缓慢拆卸燃油软管。妥善处理滤清器中的多余燃油。

3. 将直列式燃油滤清器安装在燃油软管中，使滤清器上的箭头指向燃油泵。确保燃油软管牢固地安装在滤清器上。如果燃油软管安装不紧密，请从燃油软管端部切掉 6 mm 长的一段；然后安装到过滤器上。安装新卡箍并拆下夹钳。

注意

燃油软管必须牢固地安装在滤清器上。如果燃油软管长度不允许执行此步骤，请更换燃油软管。另外，在将燃油软管安装到滤清器上后，还需检查燃油软管是否会接触到任何高温或旋转部件。

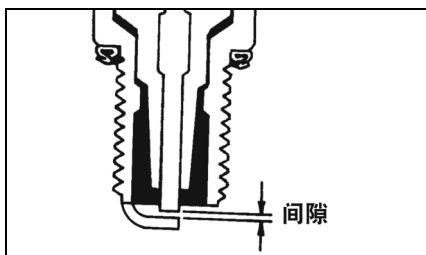
火花塞

本雪地摩托配备了指定的火花塞。要了解正确的火花塞，请参阅规格表。为帮助防止在寒冷天气下产生污垢，请确保在运行前彻底预热发动机。

为了保持高温、强烈的火花，应确保火花塞上没有积碳。

拆卸火花塞之前，务必清洁火花塞周围的区域。否则，在拆卸或安装火花塞时，灰尘可能会进入发动机。

调整间隙至规定量（参见第 32 页的规格表），以确保正确点火。使用塞尺检查间隙。



ATV0052B

安装火花塞时，务必将其牢牢拧紧。对于新火花塞，应在垫圈接触气缸盖后，再拧紧 1/2 圈。对于用过火花塞，应在垫圈接触气缸盖后，再拧紧 1/8-1/4 圈。

制动

操作员在操作本雪地摩托及其液压制动系统时，必须熟悉以下项目。

1. 明智地使用刹车。在所有液压制动系统中，每次施用制动器时，热量都会传递到制动液中。
2. 确保将制动液保持在适当的液位，并注意系统中不要混入任何水分，因为制动液中的水分会降低沸点。如果制动液曾经沸腾（由于高速行驶或反复施用），或者如果系统中混入水分，则必须更换制动液。不得更换或混合不同类型或等级的制动液。

！ 警告

只能使用 BRP 批准的 DOT 4 制动液。不得更换或混合不同类型或等级的制动液。否则可能导致制动失效。每次使用前，请检查制动液的液位和制动片的磨损情况。制动失效可能会导致严重人身伤害或死亡。

3. 不得长期保持半制动状态。即使只在制动杆上保持极小压力，也会导致制动片一直在制动盘上拖动，从而可能导致制动液过热。
4. 制动杆锁不是驻车制动器，施用时间不得超过 5 分钟。不得在制动杆锁接合的情况下操作本雪地摩托。

！ 警告

制动杆锁不是驻车制动器，施用时间不得超过 5 分钟。制动杆锁可将制动杆保持在压缩位置，并保持对制动盘的压力；但是，经过一段时间后，施加在制动盘上的压力可能会降至保持雪地摩托静止所需的压力以下。

5. 多次捏放制动杆是允许的；但是，如果需要捏放制动杆两次以上才能获得必要的制动力，则应立即将雪地摩托送至授权的 BRP 雪地摩托经销商处进行维修。如果不在保修范围内，那么此项服务由雪地摩托车主自行斟酌是否进行，且费用需要自行承担。
6. 安装新制动片后，需要进行“打磨”步骤。

检查制动杆的行程

1. 通过捏压制动杆，测试液压制动系统的工作情况。
2. 捏压时，制动杆必须有较硬的手感。
3. 要验证制动杆行程，请捏压制动杆至获得最大阻力为止。

n 注：请勿多次捏放制动杆，因为这样会产生不准确的读数。

4. 确保制动杆和手把之间存在间隙。制动杆不得碰到手把。

！ 警告

如果制动杆可以碰到手把，请勿操作本雪地摩托。可能导致制动失效。制动失效可能会导致严重人身伤害。

打磨制动片

盘式制动器需要一段特殊的打磨时间，才能获得最大的制动能力。这段打磨时间，大约需要 30-50 次急停。在此期间，可能会出现一些噪音。

要正确打磨制动器，请按照以下步骤进行操作：

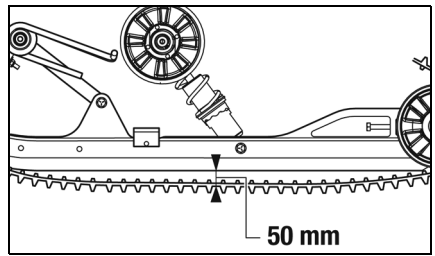
1. 选择一个足够大的场地，以安全地加速并制动至停止。

n 注：该程序也可以在带护罩的千斤顶支架上完成。

2. 加速；然后捏合制动杆以减速至停止。

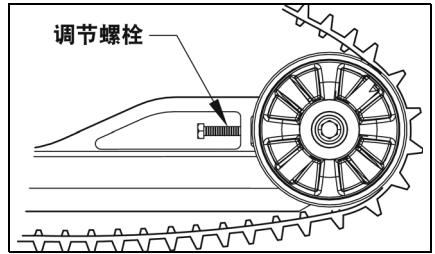
n 注：轻捏踩制动杆慢慢停车；不要猛烈制动或“锁定”履带。

3. 将此步骤重复 10-15 次，在两次制动期间留出足够的时间待制动系统冷却。



调整

1. 松开惰轮螺栓。



n 注：为确保正确调整履带张力，请对雪地摩托两侧进行所有调整。

2. 如果挠度（耐磨条底部和履带内侧之间的距离）超过规定值，请拧紧调整螺栓以消除履带过度松弛的状况。
3. 如果耐磨条底部和履带内侧之间的距离低于规定值，请拧松调整螺栓以增加履带的松弛度。
4. 检查履带定位（参见“履带定位”章节）。
5. 获得适当的履带张力后，将惰轮螺栓牢牢拧紧。

n 注：由于履带张力和履带定位是相互关联的，因此务必同时检查这两种情况，即使看起来似乎只需对其中之一进行调整。

！ 警告

在制动片打磨好之前，不要尝试突然停车或将自己置于需要突然停车的情况下。

履带张力

n 注：履带张力和履带定位是相互关联的；因此，务必同时检查这两种情况，即使看起来似乎只需对其中之一进行调整。

履带张力直接关系到雪地摩托的整体性能。如果履带太松，可能会撞击隧道，造成磨损，或者可能从履带驱动链轮上松脱。BRP 建议每月检查一次履带张力，并进行相应调整。

！ 警告

必须保持适当的履带张力。如果允许履带过度松动，可能导致人身伤害。

检查

！ 警告

切勿试图在发动机运转时检查或调整履带张力。将点火钥匙转至 OFF（熄火）位置接触旋转履带可能导致人身伤害。

1. 清除履带、履带驱动链轮和滑撬框架内部多余的冰雪。
2. 将雪地摩托尾部升高，放置在足够高的安全支架上，使履带脱离地面。
3. 在后减震器的下部安装位置，将弹簧秤钩在履带卡扣上；然后将弹簧秤向下拉至 9 kg 的刻度位置。测量耐磨条底部和履带卡扣内表面之间的挠度（距离）。测得的值应该是 50 mm。

！ 警告

务必确保调整螺栓紧贴轴，惰轮螺栓拧紧至规定值。否则可能会导致履带变得非常松散，并且在某些操作条件下，会让惰轮越过履带凸缘，迫使履带抵在隧道上，导致履带“锁定”。如果履带在运行期间“锁定”，可能导致严重的人身伤害。

履带定位

当后惰轮外侧与履带边缘的距离相等时，即获得了正确的履带定位。如果履带未正确对齐，惰轮、传动凸缘和履带将过度磨损。BRP 建议每周或在调整轨道张力时，检查一次履带定位情况。

检查

！ 警告

检查或调整履带定位前，应确保点火钥匙处于OFF（熄火）位置且履带未转动。若在履带转动时接触到履带，会造成人身伤害。

1. 将雪橇尖端靠墙放置；然后，使用带护罩的千斤顶支架，将雪地摩托尾部从地板上抬起，确保履带能够自由旋转。

！ 警告

雪橇的尖端必须靠墙或类似物体放置，以确保安全。

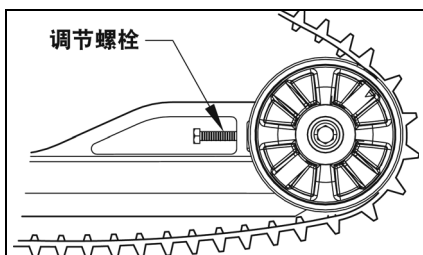
2. 启动发动机并稍微加速。适当使用油门，让履带转动几圈。将发动机熄火。

n 注：让履带随着惯性转动至停止。切勿使用制动器，因为它可能会导致定位不准。

3. 履带停止转动后，检查惰轮与履带边缘之间的关系。如果两侧从后惰轮到履带边缘的距离相同，则无需调整。
4. 如果两侧从惰轮到履带边缘的距离不相同，则必须进行调整。

调整

1. 在履带边缘最靠近后惰轮外侧的一侧，松开惰轮螺栓；然后将调整螺栓顺时针旋转 1 圈至 1 圈半。



0753 - 329

2. 检查履带定位并继续调整，直到获得正确的定位。

n 注：确保调整履带定位后保持正确的轨道张力（请参阅“履带张力”一节）。

3. 获得适当的履带定位后，将惰轮螺栓牢牢拧紧。

！ 警告

务必确保调整螺栓紧贴轮轴，惰轮螺栓拧紧至规定值。否则可能会导致履带变得非常松散，并且在某些操作条件下，会让惰轮越过履带花纹，迫使履带抵在隧道上，导致履带“锁定”。如果履带在运行期间“锁定”，可能导致严重的人身伤害。

4. 在实际条件下，对履带进行场地测试。
5. 进行场地测试后，检查履带定位。如果需要额外调整，请重复执行“调整履带定位”程序。

调节减震器弹簧

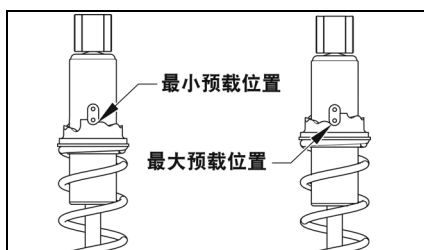
减震弹簧可根据操作员的驾驶风格单独调整。

n 注：两个雪橇减震器弹簧应保持相同的调整程度。

前减震器有一个预载调整套筒，该套筒具有五个预载调节位置，用于增加或减少螺旋弹簧张力。

要调整弹簧张力，请使用合适的扳手转动预载调整套筒，直到获得所需的弹簧张力为止。

位置	弹簧张力	设置	负载
1	↓ 更强	↕ 硬	↕ 重
2			
3			
4			
5			



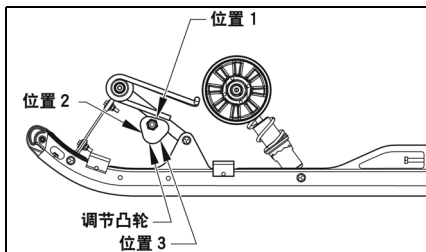
0753 - 279

调整后部弹簧张力

后部弹簧张力调整，可通过旋转调整凸轮完成。位置 3 提供最硬的减震，位置 1 用于体重较轻的驾驶员或低速越野骑行。位置 2 适合正常条件下的平均体重操作员。务必将凸轮从较轻的位置旋转到较重的位置。

注意

切勿强行将调整凸轮从低位调整到高位。否则凸轮可能受损。



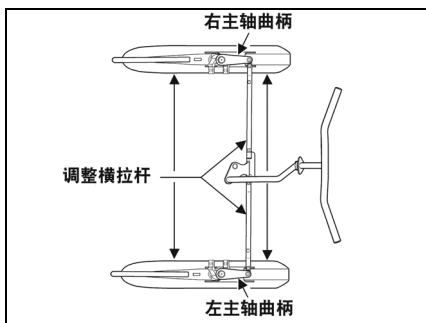
使用 13/16 英寸的扳手转动凸轮，直到其处于所需位置为止。要硬化减震，请旋转凸轮以升高弹簧端部。对另一个凸轮进行调整，并确保两个凸轮的调整相等。

雪橇定位

在雪地摩托的整备过程中，已进行了雪橇定位。除非在操作雪地摩托时碰到了岩石或类似的硬物体，否则雪橇定位通常不会改变。BRP 建议每周检查一次雪橇定位。

检查

1. 转动手把，朝向正前方直行位置。
2. 测量到雪橇内侧边缘的距离。在雪橇安装螺栓前面测量 12.7 厘米，在雪橇固定螺栓后面测量 12.7 厘米。



n 注：当雪橇彼此平时时（前后测量值相等），或者当雪橇最大“前束”为 1.58-6.35 mm 时（前测量值比后测量值大 1.58-6.35 毫米）时，雪橇定位是正确的。

3. 如果雪橇定位不符合规定，则雪地摩托将出现漂移的趋势，可能难以控制；因此，需要调整。

调整

1. 确保点火开关处于 OFF（熄火）位置。
2. 目视检查雪橇，以确定哪个雪橇未与手把对准。
3. 打开发动机罩并松开调整横拉杆两端的防松螺母。
4. 将雪橇固定在原位，同时旋转调整横拉杆，直到雪橇之间的测量值达到规定范围。
5. 雪橇定位正确后，将蓝色 Loc-tite 243 涂抹到防松螺母螺纹区域，并将每个防松螺母牢固地拧紧到其调整横拉杆上。

！警告

在调整横拉杆上拧紧防松螺母时，如果忽略锁定横拉杆，可能会导致雪地摩托失去控制，从而可能造成人身伤害。

雪橇耐磨条

雪橇耐磨条是一种可更换的条状物，安装在雪橇的下方。耐磨条的用途是帮助雪地摩托转向，最大限度地减少雪橇磨损，并保持良好的转向控制。如果雪地摩托主要在深雪中滑行，则雪橇耐磨条的磨损最小；然而，如果雪地摩托在最低程度积雪的地形上滑行，雪橇耐磨条将更快磨损。

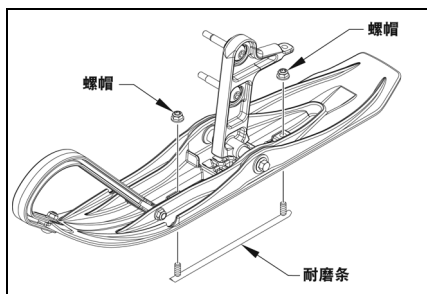
为了保持良好的转向特性，BRP 建议每周检查一次雪橇耐磨条，如果磨损到原始直径的 1/2，请更换耐磨条。可从授权的 BRP 雪地摩托经销商处获取雪橇耐磨条。

！警告

在雪橇耐磨条过度磨损的情况下操作雪地摩托，可能会导致转向失控。

拆除

1. 将雪地摩托车头抬起。
2. 拆下将雪橇耐磨条固定到雪橇上的锁紧螺母。



0750 - 990

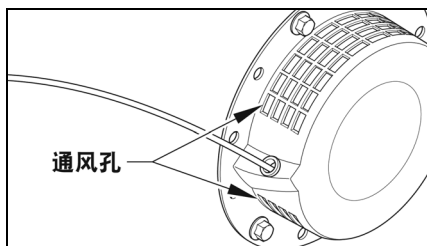
3. 拆下耐磨条。

安装

1. 将耐磨条的螺柱插入雪橇上的孔。
2. 将耐磨条螺柱置于孔中的中心位置，然后安装锁紧螺母。
3. 牢牢拧紧锁紧螺母。

反冲起动机通风口

保持反冲起动机上通风口的清洁，对于发动机的正常冷却非常重要。应定期检查这些通风口，必要时进行清洁。



0744 - 923

注意

如果通风口不保持清洁，将导致发动机严重过热和发动机损坏。

灯

要更换前大灯的灯泡，请按以下步骤进行操作：

1. 打开发动机罩；然后断开前大灯灯泡上的线束连接器。
2. 逆时针旋转灯泡直至其松脱，将其从壳体中拆出。

注意

切勿触摸灯泡的玻璃部分。如果触摸了玻璃部分，安装前必须用干布将灯泡擦拭干净。

3. 将新灯泡安装到壳体中；然后顺时针旋转灯泡，将其锁定到位。

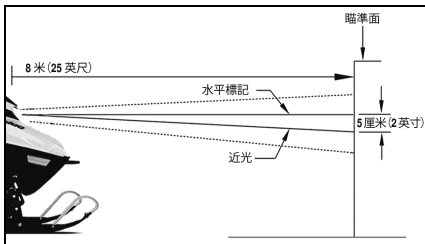
调整前大灯准直度

前大灯远光/近光的垂直准直度可以调整。远光光束区的几何中心，可用于垂直准直度调整。

1. 将雪地摩托放置在水平地面上，使前大灯与瞄准面（墙壁或类似表面）保持约 8 米的距离。

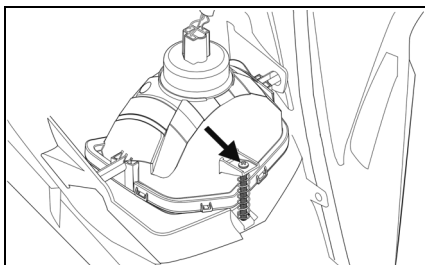
注：调整前大灯准直度时，雪地摩托上应存在“平均”工作负载。

2. 测量从地面到前大灯中点的距离。
3. 使用步骤 2 中获得的测量值，在瞄准面上做一个水平标记。
4. 在前大灯正前方的瞄准面上做一个垂直标记，使该标记与水平标记相交。
5. 接合制动杆锁，并启动发动机。将前大灯调光开关移至“近光”位置。切勿使用远光。
6. 观察近光的准直度。当近光位于瞄准面上水平标记下方 5 厘米处的垂直标记上时，准直度正确。



ONS-052A

7. 使用前大灯背面的螺钉调整前大灯，直到获得正确的准直度。将发动机熄火；然后分离制动杆锁。



0752 - 957

存放的准备工作

在存放雪地摩托之前，务必进行正确的维修以防止腐蚀和部件劣化。BRP 建议按照以下程序进行操作，整备雪地摩托以备存放：

1. 用乙烯基保护剂和湿抹布清洁座垫。
2. 冲洗底盘、隧道、发动机罩和底盘上的污垢、油、草和其他异物，彻底清洁雪地摩托。待雪地摩托彻底干燥。切勿让水进入发动机的任何部分。
3. 排空油箱中的所有燃料；然后松开化油器浮子室上的排放螺钉，排出化油器中的汽油。
4. 用干净的布堵住消声器出口。
5. 在点火开关处于 OFF（熄火）位置时：
 - A. 断开火花塞上上的高强度拉线；然后拆下火花塞。
 - B. 将 10 毫升石油基机油倒入火花塞孔中；然后缓慢拉动反冲起动机手柄约五次。

注意

切勿在未将火花塞接地的情况下启动发动机。否则可能导致晶体管化点火装置损坏。

C. 安装火花塞并连接高强度拉线。

6. 更换机油。
7. 牢牢拧紧所有螺钉、螺母和螺栓。
8. 确保所有固定铆钉均紧固。更换所有松动的铆钉。
9. 用 XPS 喷雾清洁剂和抛光剂清洁并抛光发动机罩、控制台和底盘。切勿使用溶剂。喷射剂会损坏面漆。

n 注：断开蓄电池电缆，确保先断开负极电缆；然后清洁蓄电池接线柱和电缆。为蓄电池充电。

10. 尽可能将雪地摩托存放在室内。将雪地摩托车尾抬高离地面，并堵住车尾端。用雪地摩托车罩盖住雪地摩托，以防灰尘和灰尘进入。
11. 如果雪地摩托必须存放在室外，请将整个雪地摩托与地面隔离，并用雪地摩托车罩盖住雪地摩托，以防灰尘和雨水进入。

注意

请勿使用塑料车罩，因为湿气会聚集在雪地摩托上，导致腐蚀。

存放后的准备工作

将雪地摩托解除存放状态并正确地进行运行整備，可确保雪地摩托无故障地长时间长距离行驶。BRP 建议按照以下程序进行操作，整備雪地摩托：

1. 彻底清洁雪地摩托。使用清洁剂打磨雪地摩托的外部。
2. 清洁发动机散热片和反冲起动机通风口。取出堵住消声器的布片。
3. 检查所有控制拉线和电缆是否有磨损或磨损迹象。必要时予以更换。使用电缆扎带或胶带，将电线和电缆敷设在远离高温或旋转部件的地方。
4. 检查制动杆行程距离、油门杆张力、所有控制装置、雪橇定位、履带张力、履带定位、制动片和雪橇耐磨条；必要时进行调整或更换。
5. 检查直列式燃油滤清器，必要时进行清洁或更换。
6. 加注油箱。
7. 用乙烯基保护剂清洁座垫。
8. 检查火花塞（必要时清洁、调整间隙和/或更换）；然后起动发动机，确保化油器调整正确。
9. 将蓄电池充满电；然后连接蓄电池电缆，确保先连接正极电缆。测试电起动系统。

规格

发动机和传动	
类型	强制风冷/4 循环
孔径 x 冲程	70 x 50 mm
气门布置	顶置
排量	192 cc
照明线圈输出	96W @ 3000 RPM
润滑	强制飞溅
冷却系统	强制风冷
传动离合器	转速感应
制动类型	液压制动
点火类型	CDI
履带宽度	25.4 cm
履带长度	236.2 cm
履带张力	50 mm @ 20 lb
履带样式	Cobra
火花塞类型	NGK BPR4ES
火花塞间隙	0.7-0.8 mm
点火正时（固定）	28° BTDC @ 3600 RPM
化油器	
类型	Mikuni BS25-157
底盘	
全长	213.3 cm
全高	91.4 cm
全宽	91.4 cm
雪橇中心距	77.5 cm
其他	
汽油（推荐）	普通无铅汽油的最低辛烷值 87
油箱容量	8.3 L
发动机油（推荐）	合成 0W-40
曲轴箱机油容量	600 mL
尾灯（p/n）	0609 - 963
前大灯灯泡（p/n）	0609 - 956
起动系统	电起动/手动反冲
干重	93.9 kg
蓄电池	100 安培（冷）
振动 - 手/臂	< 3.8 m/s ²
振动 - 座椅	< 0.5 m/s ²

规格可能随时更改，恕不另行通知。

保修

美国及加拿大地区的 BRP 有限保修：2023 SKI-DOO® 雪地摩托

有限保修范围

Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”) 对经授权的 BRP 经销商（如下所定义）在美国和加拿大境内出售的 2023 Ski-Doo 雪地摩托在以下所述期限内按照下列条件就材料或工艺方面的缺陷提供保修。出现以下情况，本有限保修无效：(1) 在任何时间将雪地摩托用于竞速或任何其他竞赛活动，即使是以前的物主所执行；或 (2) 对雪地摩托进行改装或修改，且这种改装或修改给其运转、性能或耐久性带来不利影响或改变了其预期用途。

非原厂安装的零件和配件不在本有限保修的范围内。请参阅适用的零件和配件有限保修文本。

责任限制

本保修是明确给出且获得认可的，代替其他一切明示或默示保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适用性保修。如果没有否认，默示保修受明示保修的持续时间限制。附带及从属损失不在此保修范围内。部分州/省不允许作出上述的免责声明、限制及排除，因此，它们对您可能不适用。此保修为您提供特定权利，您可能还享有其他合法权利，这些权利在各州、各省皆有不同。

分销商、任何 BRP 经销商或任何其他人员未经授权均不得作出任何与产品相关的断言、表述或担保，除非是本有限保修中所包含的，但如果有作出这些，也不得强加给 BRP。BRP 保留随时修改此有限保修的权利，请您理解，此类改动不会改变适用于在此保修有效时出售的商品的保修条件。

除外情况 - 不作保证

在任何情况下，不对以下情况保修：

- 正常磨损及破裂；
- 日常保养项目、调节、调整；
- 因未能按照《使用手册》所述提供合适的保养及/或储存而造成的损坏；
- 因拆卸零件、不当修理、维修、保养、改动或使用未经 BRP 生产或批准的零件或配件造成的损坏，或者因为由未经授权的 BRP 维修经销商进行修理而造成的损坏；
- 因滥用、异常使用、疏忽、在雪路以外的表面使用产品或以不符合《使用手册》中建议的操作来操作产品而造成的损坏；
- 因意外、沉没、火灾、盗窃、故意破坏或天灾等造成的损坏；
- 使用不适用于本产品的燃油、机油或润滑剂（参见《使用手册》）；
- 雪或水渗入；
- 附带或从属损失、或包括但不限于，牵引、储存、电话、租借、出租车、不便、保险承保范围、贷款偿付、时间损失、收入损失等任何类型的损失；
- 因安装方式不符合 BRP 安装说明的履带饰钉造成的损坏。

保修范围期限

本有限保修将于交付给首个零售客户的日期或第一次使用产品的日期（以先到者为准）生效，并在以下期限内有效：

私人或商业用途的物主为连续十二 (12) 个月。但是，在某年 6 月 1 日和 12 月 1 日之间交付的雪地摩托的保修，将在次年 11 月 30 日到期。

有关排放相关的部件，也请参阅这里包含的“US EPA 排放相关保修”。

根据本保修修理或更换零件，或执行维修，不会将此保修延长到其原始到期日期以外。

保修范围的所需条件

本保修范围只有在以下各个条件均满足时才有效：

- 2023 Ski-Doo 雪地摩托必须是由其首个所有者从经授权在销售所在国家/地区分销 Ski-Doo 雪地摩托的“BRP 经销商”处购买，购买时为新的且未经使用；
- 必须完成并记录 BRP 指定的交付前检查程序，且由购买者进行签字；
- 2023 Ski-Doo 雪地摩托必须由 BRP 授权经销商进行正常的注册；
- 购买者必须是在其居住的国家/地区购买 2023 Ski-Doo 雪地摩托；
- 必须及时执行《使用手册》中列出的日常保养以便维持保修范围。BRP 保留根据正常保养证明确认保修范围的权利。

如果前述条件中有一项未满足，BRP 将不会对任何私人用途物主或商业用途物主提供此有限保修。为了使 BRP 能够同时保持其产品的安全性以及其消费者和普通大众的安全，此类限制是必要的。

获得保修范围的方式

出现异常现象后，客户必须停止使用雪地摩托。客户必须在出现故障的三（3）天内通知 BRP 维修经销商，并使其能够合理的接触到产品并为其提供合理的机会进行修理。客户必须同时向 BRP 授权经销商提供产品购买证明并且必须在开始修理之前在修理单/工单上签字，以验证保修修理。根据此有限保修更换的所有零件均成为 BRP 的财产。

BRP 的义务

本保修中 BRP 的义务范围是，在适用的保修范围期限内，按照此处所述的条件，由其自行决定，由任何 BRP 授权经销商修理在因正常使用、保养及维修下发现故障的零件、或者以新的正版 Ski-Doo 零件更换此类零件，无需收取零件及劳动费用。任何违反保修的要求均不得成为取消或解除向物主出售雪地摩托的原因。

如果需要在原始出售国家 / 地区之外进行维修，物主将负责承担因当地惯例与条件产生的任何额外费用，例如，但不限于，运费、保险、税费、许可费、进口关税以及一切其他财务费用，包括由政府、州、地域及其相关机构收取的费用。

BRP 保留不时地改进或修改产品的权利，无需承担任何对之前制造的产品进行修改的义务。

转让

如果在保修范围时间内转让产品所有权，根据其条款及条件，也应当转让本有限保修，其剩余的保修时间仍有效，前提是 BRP 或经授权的 Ski-Doo 分销商 / 经销商收到前所有者同意转让所有权的证明以及新所有者的位置。

消费者援助

如果出现与此有限保修相关的争议或纠纷，BRP 建议您尝试在经销商层面上解决这些问题。我们建议您与授权经销商维修经理或所有者讨论这些问题。

如果问题仍未解决，请通过以下方式联系 BRP：填写 www.brp.com 上的客户联系表或发送邮件至本手册“联系我们”节下列出的地址。

US EPA 排放相关保修

Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”) 向最终购买者及各后续购买者保证，此类新型发动机，包括其废气排放控制系统及其蒸发性排放控制系统的所有零件，满足两个条件：

1. 在其出售给最终购买者时，其设计、建造及装配符合 40 CFR 1051 及 40 CFR 1060 的要求。

2. 其材料及工艺不存在任何使其不能满足 40 CFR 1051 及 40 CFR 1060 要求的缺陷。

在所述的保修期限内，对于任何因在材料或工艺方面存在缺陷而使发动机增加任何监管污染物排放的零件或部件，只要满足保修条件，BRP 将酌情选择进行修理或更换，无需车主承担任何费用，包括与诊断及修理或更换排放相关零件有关的费用。根据此有限保修更换的所有缺陷零件均成为 BRP 的财产。

对于所有排放相关的保修声明，BRP 将排放相关零件的诊断和修理限制给经授权的 Ski-Doo 经销商，除非出现以下列表中的 2 个项目需要紧急修理的情况。

作为认证的制造商，BRP 将不会拒绝基于以下任何一项提出的排放相关保修：

1. 保养或其他服务由 BRP 或 BRP 的授权机构执行的。
2. 对于归咎于 BRP 的不安全紧急状况，由操作员执行的、试图尽快将发动机/设备恢复到其正确配置的维修校正工作。
3. 操作者采取的与保修要求不相关的任何行动或未采取的行动。
4. 执行的保养比 BRP 指定的更加频繁。
5. 因 BRP 的错误或责任引起的任何事项。
6. 使用任何设备运行时常用的燃油（BRP 书面的保养说明声明这种燃油将损害设备的排放控制系统且操作者可以立即找到适当燃油的情况除外）。请参见保养信息章节和燃油加注章节中的燃油要求一节。

排放相关保修期限

排放相关保修在以下期限内有效（以先到者为准）：

	时数	月	公里
废气排放相关部件	200	30	400
蒸发性排放相关部件	不可用	24	不可用

保修的部件

排放相关保修涵盖出现故障会导致发动机排放任意监管污染物增加的所有部件，包括以下所列部件：

1. 对于废气排放，排放相关部件包括任何与以下系统相关的发动机零件：
 - 空气感应系统
 - 燃油系统
 - 点火系统
 - 废气再循环系统
2. 以下零件也可视为废气排放相关部件：
 - 后处理装置
 - 曲轴箱通风阀
 - 传感器
 - 电子控制单元
3. 以下零件也可视为蒸发性排放相关部件：
 - 燃油箱
 - 燃油箱盖
 - 燃油管路
 - 燃油管路管件

- 卡箍*
- 泄压阀*
- 控制阀*
- 控制电磁线圈*
- 电子控制*
- 真空控制膜片*
- 控制导线*
- 控制联动装置*
- 排气阀
- 蒸汽软管
- 液体/蒸汽分离器
- 碳罐
- 碳罐安装支架
- 化油器清洗口连接器

注：* 与蒸发排放控制系统相关

4. 排放相关部件还包括其他任何此类部件：其唯一目的是减少排放或其故障将增加排放，而不会显著降低发动机/设备性能的部件。

有限的适用性

对于因车主或操作者保养或使用不当、非制造商责任的事故或天灾引起的排放相关故障，作为认证的制造商，BRP 可以拒绝相关的保修要求。例如，对于因操作者滥用发动机/设备，或者操作者将发动机/设备用于设计之外的用途而直接引起的（在任何情况下都无法归咎于制造商的）故障，可以拒绝排放相关的保修要求。

如果您对自己的保修权利和责任有任何疑问，或者需要离您最近的、经授权的 BRP 经销商姓名和位置，应填写 www.brp.com 上的客户联系表或发送邮件至本手册联系我们章节下列出的任一地址或致电 1-888-272-9222 来联系 BRP。

BRP 国际有限保修：2023 SKI-DOO® 雪地摩托

有限保修范围

Bombardier Recreational Products Inc. (以下简称“BRP”) 对于经 BRP 授权在美国五十州、加拿大、欧洲经济区 (由欧盟成员国以及英国、挪威、冰岛和列支敦士登组成) 成员国 (以下简称“EEA”)、独联体成员国 (包括乌克兰和土库曼斯坦) (以下简称“CIS”) 以及土耳其境外销售 Ski-Doo 雪地摩托的代理商或经销商 (“Ski-Doo 代理商/经销商”) 出售的 2023 Ski-Doo 雪地摩托在以下所述期限内按照下列条件就材料或工艺方面的缺陷提供保修。

非原厂安装的零件和配件不在本有限保修的范围内。请参阅适用的零件和配件有限保修文本。

出现以下情况，本有限保修无效：(1) 在任何时间将雪地摩托用于竞速或任何其他竞赛活动，即使是以前的物主所执行；或 (2) 对雪地摩托进行改装或修改，且这种改装或修改给其运转、性能或耐久性带来不利影响或改变了其预期用途。

责任限制

在法律允许的范围内，本保修是明确给出且获得认可的，代替其他一切明示或默示保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适用性保修。如果没有否认，默示保修受明示保修的持续时间限制。附带及从属损失不在此保修范围内。一些管辖区内不允许作出上述的免责声明、限制及排除，因此，它们对您可能不适用。此保修为您提供特定权利，您可能还享有其他合法权利，这些权利在各个国家皆有不同。(对于在澳大利亚购买的产品，请参见下方的“仅适用于在澳大利亚销售的产品”)。

Ski-Doo 分销商/经销商或任何其他人员未经授权均不得作出任何与产品相关的断言、表述或担保，除非是本有限保修中所包含的，但如果有作出这些，也不得强加给 BRP。

BRP 保留随时修改此保修的权利，请您理解，此类改动不会改变适用于在此保修有效时出售的商品的保修条件。

除外情况 - 不作保证

在任何情况下，本有限保修不对以下情况保修：

- 正常磨损及破裂；
- 日常保养项目、调节、调整；
- 因疏忽或未能按照《使用手册》所述提供合适的保养和/或储存而造成的损坏；
- 因拆除零件、不当修理、维修、维护、改造而造成的损坏，或使用合理判断为与产品不相容或对其操作、性能和耐久性产生不利影响的非 BRP 制造或批准的零件或配件而造成的损坏，或由非授权维修 BRP 代理商/经销商维修而造成的损坏；
- 因滥用、异常使用、疏忽、在雪路以外的表面操作产品或使用产品参加竞赛或以不符合《使用手册》中建议的操作来操作产品而造成的损坏；
- 因意外、沉没、火灾、进水或雪水、盗窃、故意破坏或任何天灾等造成的损坏；
- 使用不适用于本产品的燃油、机油或润滑剂 (参见《使用手册》)；
- 因生锈、腐蚀或接触元素等产生的损坏；
- 附带或从属损失、或包括但不限于，拖行、储存、运输费用、电话、租借、出租车、不便、保险承保范围、贷款偿付、时间损失、收入损失；或因维修工作造成错过停机时间等任何类型的损失。
- 以及因安装方式不符合 BRP 安装说明的履带饰钉造成的损坏。

保修范围期限

本保修将于 (1) 交付给首个零售客户的日期或 (2) 第一次使用产品的日期 (以先到者为准) 生效，并在以下期限内有效：

私人或商业用途的物主为连续十二 (12) 个月。但是，在某年 6 月 1 日和 12 月 1 日之间交付的雪地摩托的保修，将在次年 11 月 30 日到期。

根据本保修修理或更换零件，或执行维修，不会将此保修延长到其原始到期日期以外。

请注意，保修范围的期限以及任何其他形式均受到客户所在国家/地区适用的国家法或地区法的制约。

仅对于在澳大利亚出售的产品

不得利用本保修条款及条件中的任何规定排除、限制或修改 2010 竞争与消费者法案 (Cth) 赋予或默示的任何条件、保修、保证、权利或救济的应用，包括澳大利亚消费者法或任何其他法律，在此，若作出此类行为将违反法律，或导致此条款及条件的任何部分无效。根据本有限保修而为您提供的利益不包括您依据澳大利亚法律享有的其他权利和救济。

我们的商品带有不可根据澳大利亚消费者法排除的保证。对于重大故障，您有权进行更换或退款，或赔偿您任何其他合理可预见的损失或损坏。如果商品的质量不可接受，且故障未达到重大故障，您也有权要求修理或更换商品。

享有保修的条件

本保修范围只有在以下各个条件均满足时才有效：

- 2023 Ski-Doo 雪地摩托必须是由其首个所有者从经授权在销售所在国家/地区分销 Ski-Doo 雪地摩托的 Ski-Doo 分销商/经销商处购买，购买时为新的且未经使用；
- 必须完成并记录 BRP 指定的交付前检查程序；
- 产品必须由经授权的 Ski-Doo 分销商/经销商进行正常的注册；
- 购买者必须是在其居住的国家或国家联盟范围内购买 2023 Ski-Doo 雪地摩托。
- 必须及时执行《使用手册》中列出的日常保养以便维持保修范围。BRP 保留根据正常保养证明确认保修范围的权利。

如果前述条件中有一项未满足，BRP 将不会对任何私人用途物主或商业用途物主提供此有限保修。为了使 BRP 能够同时保持其产品的安全性以及其消费者和普通大众的安全，此类限制是必要的。

获得保修范围的方式

出现异常现象后，客户必须停止使用雪地摩托。客户必须在出现缺陷后的两 (2) 月内通知 BRP 雪地摩托维修代理商/经销商，并向其提供合理的产品访问权限和合理的维修机会。客户必须同时向经授权的 BRP 雪地摩托经销商/分销商提供本产品购买证明并且必须在开始修理之前在修理单/工单上签字，以验证保修修理。根据此有限保修更换的所有零件均成为 BRP 的财产。

请注意，通知时间期限根据客户所在国家适用的国家或当地法律而定。

BRP 的义务

在法律许可的范围内，本保修中 BRP 的义务范围是，在适用的保修范围期限内，按照此处所述的条件，由其自行决定，由任何经授权的 Ski-Doo 代理商/经销商修理在因正常使用、保养及维修下发现故障的零件、或者以新的正版 Ski-Doo 零件更换此类零件，无需收取零件及劳动费用。BRP 的责任范围是对零件进行必要的修理或更换。任何违反保修的要求均不得成为取消或解除向物主出售雪地摩托的原因。您可能享有其他合法权利，这些权利因国家不同而不同。

如果需要在原始出售国家/地区之外进行维修，物主将负责承担因当地惯例与条件产生的任何额外费用，例如，但不限于，运费、保险、税费、许可费、进口关税以及一切其他财务费用，包括由政府、州、地域及其相关机构收取的费用。

BRP 保留不时地改进或修改产品的权利，无需承担任何对之前制造的产品进行修改的义务。

转让

如果在保修范围内转让产品所有权，根据其条款及条件，也应当转让本有限保修，其剩余的保修时间仍有效，前提是 BRP 或经授权的 Ski-Doo 分销商/经销商收到前所有者同意转让所有权的证明以及新所有者的位置。

消费者援助

如果出现与该有限保修相关的争议或纠纷，BRP 建议您尝试在 Ski-Doo 分销商/经销商层面上解决这些问题。我们建议您与经授权的 Ski-Doo 分销商/经销商维修经理或所有者讨论这些问题。如果问题仍未解决，请通过以下方式联系 BRP：填写 www.brp.com 上的客户联系表或发送邮件至本手册“联系我们”节下列出的地址。

针对欧洲经济区和独立国家联合体 (CIS) 地区以及土耳其地区的 BRP 有限保修：2023 SKI-DOO® 雪地摩托

有限保修范围

Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”) 对于经 BRP 授权在美国五十州、加拿大、欧洲经济区（由欧盟成员国以及英国、挪威、冰岛和列支敦士登组成）成员国（以下简称“EEA”）、独联体成员国（包括乌克兰和土库曼斯坦）（以下简称“CIS”）及土耳其境内销售 Ski-Doo 雪地摩托的代理商或经销商（“Ski-Doo 代理商/经销商”）出售的 2023 Ski-Doo 雪地摩托在以下所述期限内按照下列条件就材料或工艺方面的缺陷提供保修。

非原厂安装的零件和配件不在本有限保修的范围内。请参阅适用的零件和配件有限保修文本。

出现以下情况，本有限保修无效：(1) 在任何时间将雪地摩托用于竞速或任何其他竞赛活动，即使是以前的物主所执行；或 (2) 对雪地摩托进行改装或修改，且这种改装或修改给其运转、性能或耐久性带来不利影响或改变了其预期用途。

责任限制

在法律允许的范围内，本保修是明确给出且获得认可的，代替其他一切明示或默示保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适用性保修。如果没有否认，默示保修受明示保修的持续时间限制。附带及从属损失不在此保修范围内。一些管辖区内不允许作出上述的免责声明、限制及排除，因此，它们对您可能不适用。此保修为您提供特定权利，您可能还享有其他合法权利，这些权利在各个国家皆有不同。

Ski-Doo 分销商/经销商或任何其他人员未经授权均不得作出任何与产品相关的断言、表述或担保，除非是本有限保修中所包含的，但如果有作出这些，也不得强加给 BRP。

BRP 保留随时修改此保修的权利，请您理解，此类改动不会改变适用于在此保修有效时出售的商品的保修条件。

除外情况 - 不作保证

在任何情况下，本有限保修不对以下情况保修：

- 正常磨损及破裂；
- 日常保养项目、调节、调整；
- 因疏忽或未能按照《使用手册》所述提供合适的保养和/或储存而造成的损坏；

- 因拆除零件、不当修理、维修、维护、改造而造成的损坏，或使用合理判断为与产品不相容或对其操作、性能和耐久性产生不利影响的非 BRP 制造或批准的零件或配件而造成的损坏，或由非授权维修 BRP 代理商/经销商维修而造成的损坏；
- 因滥用、异常使用、疏忽、在雪路以外的表面操作产品或使用产品参加竞赛或以不符合《使用手册》中建议的操作来操作产品而造成的损坏；
- 因意外、沉没、火灾、进水或雪水、盗窃、故意破坏或任何天灾等造成的损坏；
- 使用不适用于本产品的燃油、机油或润滑剂（参见《使用手册》）；
- 因生锈、腐蚀或接触元素等产生的损坏；
- 附带或从属损失、或包括但不限于，拖行、储存、运输费用、电话、租借、出租车、不便、保险承保范围、贷款偿付、时间损失、收入损失；或因维修工作造成错过停机时间等任何类型的损失。
- 以及因安装方式不符合 BRP 安装说明的履带饰钉造成的损坏。

保修范围期限

本保修将于 (1) 交付给首个零售客户的日期或 (2) 第一次使用产品的日期（以先到者为准）生效，并在以下期限内有效：

私人用途的所有者为连续二十四 (24) 个月，商业用途的所有者为连续十二 (12) 个月。但是，在某年 6 月 1 日和 12 月 1 日之间交付的雪地摩托的保修，将在适用年份的 11 月 30 日到期。雪地摩托在保修期内任何一段时间用于产生收入或任何工作或就业时则是用于商业用途。在保修期限内的任何一个时间点，雪地摩托上有商用标签或经许可用于商业用途时，也可用于商业用途。

根据本保修修理或更换零件，或执行维修，不会将此保修延长到其原始到期日期以外。

请注意，保修范围的期限以及任何其他形式均受到客户所在国家/地区适用的国家法或地区法的制约。

享有保修的条件

本保修范围只有在以下各个条件均满足时才有效：

- 2023 Ski-Doo 雪地摩托必须是由其首个所有者从经授权在销售所在国家/地区分销 Ski-Doo 产品的 Ski-Doo 分销商/经销商处购买，购买时为新的且未经使用；
- 必须完成并记录 BRP 指定的交付前检查程序；
- 产品必须由经授权的 Ski-Doo 分销商/经销商进行正常的注册；
- 2023 Ski-Doo 雪地摩托必须由 EEA 居民在 EEA 地区购买、由 CIS 成员国居民在该区域内购买以及由土耳其居民在土耳其境内购买；
- 必须及时执行《使用手册》中列出的日常保养以便维持保修范围。BRP 保留根据正常保养证明确认保修范围的权利。

如果前述条件中有一项未满足，BRP 将不会对任何私人用途物主或商业用途物主提供此有限保修。为了使 BRP 能够同时保持其产品的安全性以及其消费者和普通大众的安全，此类限制是必要的。

获得保修范围的方式

出现异常现象后，客户必须停止使用雪地摩托。客户必须在出现缺陷后的两 (2) 月内通知 BRP 雪地摩托维修代理商/经销商，并向其提供合理的产品访问权限和合理的维修机会。客户必须同时向经授权的 BRP 雪地摩托经销商/分销商提供本产品购买证明并且必须在开始修理之前在修理单/工单上签字，以验证保修修理。根据此有限保修更换的所有零件均成为 BRP 的财产。

请注意，通知时间期限根据客户所在国家适用的国家或当地法律而定。

BRP 的义务

在法律许可的范围内，本保修中 BRP 的义务范围是，在适用的保修范围期限内，按照此处所述的条件，由其自行决定，由任何经授权的 Ski-Doo 代理商/经销商修理在因正常使用、保养及维修下发现故障的零件、或者以新的正版 Ski-Doo 零件更换此类零件，无需收取零件及劳动费用。BRP 的责任范围是对零件进行必要的修理或更换。任何违反保修的要求均不得成为取消或解除向物主出售雪地摩托的原因。您可能享有其他合法权利，这些权利因国家不同而不同。

如果需要在 EEA、CIS 或土耳其之外进行维修，所有者将负责承担因当地惯例与条件产生的任何额外费用，例如，但不限于，运费、保险、税费、许可费、进口关税以及一切其他财务费用，包括由政府、州、领地及其相关机构收取的费用。

BRP 保留不时地改进或修改产品的权利，无需承担任何对之前制造的产品进行修改的义务。

转让

如果在保修范围时间内转让产品所有权，根据其条款及条件，也应当转让本有限保修，其剩余的保修时间仍有效，前提是 BRP 或经授权的 Ski-Doo 分销商/经销商收到前所有者同意转让所有权的证明以及新所有者的位置。

消费者援助

如果出现与该有限保修相关的争议或纠纷，BRP 建议您尝试在 Ski-Doo 分销商/经销商层面上解决这些问题。我们建议您与经授权的 Ski-Doo 分销商/经销商维修经理或所有者讨论这些问题。

如果问题仍未解决，请通过以下方式联系 BRP：填写 www.brp.com 上的客户联系表或发送邮件至本手册“联系我们”节下列出的地址。

仅对于法国的附加条款及条件

以下条款及条件仅适用于在法国出售的产品：

卖方应交付符合合同的商品，并应当对交付时存在的缺陷负责。在根据合同属于卖方责任或按照卖方责任完成时，卖方还应当对因包装、组装说明或安装产生的缺陷负责。为了符合合同规定，商品应当：

1. 适合用于类似商品的正常用途，且如果适用：

- 符合卖方提供的说明，其质量与向买方提供的样品或型号相符合。
- 拥有买方在参考卖方、其代表的制造商的公开声明（包括在广告或标签中）后合理期望的质量；或

2. 拥有双方互相认同的特点，或适合买方预期的特殊用途，且引起卖方的注意并获得认可。

未能遵守规定的行为在交货后的两年后失效。如果已出售商品的隐藏缺陷致使商品不适合用于预定用途，或者使其用途减弱，且如果买方知晓，本不会购买该商品或本应给出更低的价格，卖方须负责为此类隐藏的缺陷进行保修。买方须在发现缺陷的 2 年内针对此类隐藏缺陷采取行动。

客户信息

数据隐私信息

Bombardier Recreational Products inc.、其附属机构和子公司（以下简称“BRP”）承诺保护您的隐私，且会公开说明我们在与您交流期间将以何种方式收集、使用和披露您的个人信息。有关更多详情，请访问BRP的《隐私政策》，其网址为：<https://brp.com/en/privacy-policy.html>，或扫描下方二维码。

请放心，我们已落实适当的安全措施确保您的个人信息受到保护，以防丢失和未经授权的访问。

BRP 可直接从您或授权经销商或授权第三方收集您的个人信息，包括：

- **联系方式、人口统计和注册信息**（例如姓名、完整地址、电话号码、电子邮件、性别、所有权历史、通信语言）
- **车辆信息**（例如，序列号、购买和交付日期、装置使用情况、车辆位置和移动路线）
- **第三方信息**（例如，从 BRP 合作伙伴收集的信息、联合营销活动信息、社交媒体信息）
- **技术信息**（例如，您使用 BRP 或经销商网站或移动应用程序时使用的 IP 地址、设备类型、操作系统、浏览器类型、您查看的网页、Cookie 和类似技术）
- **与 BRP 交互的信息**（例如，您致电 BRP 内部销售代表、从 BRP 网站购物、注册 BRP 电子邮件、参加 BRP 赞助的比赛和抽奖或参加 BRP 赞助的活动时收集的信息）。
- **交易信息**（例如，当您通过我们的网站或移动应用程序购买产品或服务时，处理退货所需的信息、付款信息以及与您购买 BRP 产品相关的其他问题）

使用和处理此信息可用于以下目的：

- 安全与安保
- 销售和售后服务的客户支持（例如，完成或跟进您的购买或保养）
- 注册与保修
- 通讯（例如，向您发送 BRP 满意度调查表）
- 在线行为广告、分析和定位服务（例如，提供个性化定制体验）
- 合规与争议解决
- 营销与广告
- 协助（例如，帮助解决任何交付问题、处理退货以及与您购买 BRP 产品相关的其他问题）。

我们还可能使用个人信息生成不可识别您个人身份的汇总或统计数据。

您的个人信息可能会被披露给以下各方：BRP、BRP 的授权经销商、分销商、服务提供商、广告和市场研究合作伙伴以及其他授权第三方。

我们可能会从不同来源（包括第三方，如 BRP 的授权经销商和提供服务或参与营销活动的合作伙伴）收到关于您的信息。当您在 Facebook 和 Twitter 等社交媒体平台上与我们互动时，我们也可能收到关于您的信息。

根据具体情况，您的个人信息可能会被传输到您居住地之外的某个位置。您的个人信息保留期长度为我们获取该信息所需达成目的的必要时间，具体情况根据我们的保留政策而定。

要行使您的数据隐私权（如访问权、更正权）、撤回您的同意以将自己从营销目的或满意度调查地址列表中删除、或有关于一般数据隐私方面的问题，请联系 BRP 的数据保护官，其邮寄地址为：BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, JOE 2L0.

BRP 处理您的个人信息时，须遵循其《隐私政策》，可通过以下网址访问：<https://www.brp.com/en/privacy-policy.html>，或扫描下方二维码。



联系我们

www.brp.com

欧洲

芬兰

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

挪威

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

瑞典

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

北美

加拿大

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke, Québec J1L 1C9

美国

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin 53177

更改地址 / 所有权

如果您的地址发生改变，或者如果您是雪地摩托的新所有者，请确保通过以下方式通知 BRP：

- 通知经授权的 BRP 雪地摩托经销商或代理商。
- **仅适用于北美地区：**拨打 1-888-272-9222。
- 邮寄以下页面上的卡片中的一张（更改地址）至本手册“联系我们”章节下列出的 BRP 地址。

如果所有权变更，请带上前物主同意转让的证明。

即使在有限保修过期之后，也务必通知 BRP，因为可以使 BRP 在必要时联系到雪地摩托所有者，比如发起安全召回时。通知 BRP 是车主的责任。

被盗装置：如果您的私人雪地摩托被盗，应通知 BRP 或经授权的 BRP 雪地摩托经销商。我们将要求您提供您的姓名、地址、电话号码、车/艇身序号以及被盗日期。

本 页
特 此 留 空

更改地址

更改所有权



车辆识别号

型号

车辆识别号 (V.I.N.)

旧地址或前所有者: _____

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

新地址或新所有者: _____

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

电子邮件地址

本 页
特 此 留 空

注释

车辆型号 _____

车辆
识别号 (V.I.N) _____

发动机
识别号 (E.I.N.) _____

物主： _____
姓名

_____ 编号 街道 公寓

_____ 城市 州/省 邮政编码

购买日期 _____
年份 月 日

保修期截止到 _____
年份 月 日

由经销商在售出时填写。

经销商盖章处

⚠ 警告

不遵守本使用手册、安全手册、安全视频以及产品上的安全标签所含的任何安全预防措施和说明，可能会造成受伤，甚至可能造成死亡！



®™ 与 BRP 徽标是 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 或其附属公司的商标。
©2022 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
保留所有权利

www.brp.com

SKI-DOO®

LYNX®

SEA-DOO®

CAN-AM®

ROTAX®

ALUMACRAFT®

MANITOU®

QUINTREX®